



Survivor bias is a fascinating concept that was first introduced by a statistician named Abraham Wald during World War II. Wald was assigned to studying the bullet holes on planes that returned from combat missions. The military wanted to use this information to decide where to add extra armor to the planes to better protect them in the future.

At first, it seemed like a simple idea. They would look at the areas on the planes that had the most bullet holes and add more armor there. However, Wald realized that this approach was incorrect. He understood that they were missing important data from the planes that didn't return from their missions.

Wald thought about it differently. He said that the bullet holes on the planes that came back showed where a plane could be hit and still survive. The areas with few or no bullet holes on the surviving planes were actually the most important places to add extra protection. Why? Because planes that were hit in those areas likely didn't make it back home.

This realization led to the concept of survivor bias. It means that we often focus on the people or things that succeeded while ignoring those that failed. In the case of the planes, the military was only looking at the ones that returned, the "survivors," and not considering the important information they could learn from the planes that were destroyed.

Survivor bias can lead us to make incorrect conclusions in many situations. For example, if we only look at successful businesses, we might think that certain traits or strategies always lead to success. However, we also need to consider the many businesses with those same characteristics that failed.

In conclusion, survivor bias reminds us to look at both sides of a situation. It's not enough to focus solely on the successes or the "survivors." We must also consider the failures and what we can learn from them. By doing so, we can gain a more accurate and complete understanding of a situation, just like Abraham Wald did with the planes during World War II.

生存者バイアスは、第二次世界大戦中に統計学者のアブラハム・ウォルドによって初めて紹介された魅力的な概念です。ウォルドは、戦闘任務から帰還した飛行機の弾痕を調査する任務を与えられました。軍は、この情報を使って、将来的に飛行機をより良く保護するために、どこに追加の装甲を施すかを決定したいと考えていました。

最初は単純なアイデアのように思えました。弾痕が最も多い場所を見つけ、そこに装甲を追加するというものです。しかし、ウォルドはこのアプローチが間違っていることに気づきました。彼は、任務から帰還しなかった飛行機からの重要なデータが欠けていることを理解していました。

ウォルドは違った視点で考えました。帰還した飛行機の弾痕は、飛行機がどこを撃たれても生き残ることができる場所を示していると彼は言いました。生還した飛行機で弾痕が少ないまたはない部分こそ、実際には追加の保護が最も必要な場所だったのです。なぜなら、その部分を撃たれた飛行機は、おそらく基地に戻ってこられなかったからです。

この発見は、生存者バイアスの概念につながりました。それは、失敗したものを無視しながら、成功した人や物事にばかり注目してしまうことを意味します。飛行機の場合、軍は帰還した「生存者」だけを見ており、破壊された飛行機から学べる重要な情報を考慮していなかったのです。

生存者バイアスは、多くの状況で誤った結論を導く可能性があります。例えば、成功したビジネスだけを見ると、特定の特性や戦略が常に成功につながると考えるかもしれません。しかし、同じ特性を持ちながら失敗した多くのビジネスについても考慮する必要があります。

結論として、生存者バイアスは状況の両面を見ることの重要性を示唆しています。「生存者」や成功例だけに注目するのは十分ではありません。失敗からも学ぶべきことを考慮しなければなりません。そうすることで、第二次世界大戦中にアブラハム・ウォルドが飛行機で行ったように、状況をより正確かつ完全に理解することができるのです。